

BOLETÍN electrónico de lengua, literatura y educación

Publicación mensual

No.5 Volumen 5. Septiembre de 2015

El boletín electrónico de lengua, literatura y educación es una publicación que tiene como objetivo divulgar a la comunidad científica resultados de proyectos de investigación, maestrías y doctorados relacionados con este campo del saber. En este número, el primer artículo de la sección *Artículo científico* constituye resultado del proyecto de investigación: Comprender, analizar y construir discursos profesionales pedagógicos en el contexto de la Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona. El segundo, caracteriza la narrativa femenina española actual y contiene un análisis narratológico del cuento "Gran Estreno" de Pepa Merlo.

Artículo científico

La construcción del discurso profesional pedagógico (pp.2-8)

MSc. Tania Sevillano Hernández
MSc. María Rosa Castillo Hita
Lic. María del Carmen Hernández Díaz

Propuesta de análisis narratológico de un cuento de la narrativa femenina española actual (pp.9-13)

Dr.C. Isabel León Martínez

Normas de publicación (pp.14-15)

Promolibros



Ileana Domínguez García y coautores, Cuba, 2013

La obra: Lenguaje y Comunicación es un texto básico para la asignatura homónima, perteneciente a la Licenciatura en Educación Español-Literatura. Se han incluido temas actuales de la comunicación que son de gran importancia para todo profesor de Español-Literatura. El libro consta de cuatro capítulos y unas lecturas complementarias que permiten un correcto análisis del lenguaje y la comunicación para futuros maestros.

Disponible en la web de la
carrera de Español-Literatura.

Último minuto

1 de septiembre. Inicio del curso escolar 2015-2016

Del 7 al 19 de septiembre
Matrícula del curso de postgrado: "Comprender, analizar y construir discursos profesionales pedagógicos".

Primera quincena de octubre, 9:00 am
Inicio de las clases del Grupo de formación doctoral en Ciencias de las Humanidades modalidad tutelar.

Lugar: Salón de eventos Angelina Roméu Escobar. Facultad de Humanidades

NOTICIAS

Premio Internacional Alfonso Reyes

El **Premio Alfonso Reyes** es un premio mexicano que se otorga por la distinción a la trayectoria, los méritos y las aportaciones dentro de la investigación literaria. El Premio Internacional Alfonso Reyes premia la excelencia de la obra de un escritor, tal como fue la de Alfonso Reyes, autor de *Visión de Anáhuac* y *Junta de sombras*, entre otras obras.

2015

La poeta uruguaya Ida Vitale fue proclamada por instituciones mexicanas como merecedora de este premio. En su obra poética destacan cuadernos como **La luz de esta memoria, Palabra dada, Cada uno en su noche, Oidor andante, Jardín de sílice, Elegías en otoño y Reducción del infinito.**

Cubano galardonado en 1975



Alejo Carpentier
Revista "Pájaro de Fuego"

Director y editor: Dr.C. Oriniel Martínez Ibarra e-mail: orinielmi@ucpejv.rimed.cu

Jefe de secciones: **Artículo científico:** Dr.C. Alicia Toledo Costa **Promolibros:** Dr.C. Luis Eligio Martely

Masens **Noticias:** Dr.C. Isabel León Martínez **Último minuto:** MSc. Tania Sevillano Hernández

LA CONSTRUCCIÓN DEL DISCURSO PROFESIONAL PEDAGÓGICO

Autores:

MSc. Tania Sevillano Hernández.
Profesor Asistente

E-mail: taniash@ucpejv.rimed.cu

MSc. María Rosa Castillo Hita. Profesor Asistente

E-mail: mariach@ucpejv.rimed.cu

Lic. María del Carmen Hernández Díaz.

Profesor Asistente

E-mail: mariahd@ucpejv.rimed.cu

Facultad de Humanidades. Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona

La Habana, Cuba

Resumen

Este trabajo pretende profundizar en la construcción de un tipo de discurso que es empleado fundamentalmente en contextos educativos y que involucra a emisores y receptores específicos con características diversas, pero con similares propósitos a partir del contexto de interacción en los que se encuentran y del contenido de la comunicación que comparten. Se trata del discurso profesional pedagógico.

Palabras clave: construcción, discurso profesional pedagógico, situación comunicativa

Abstract

This work tries to get go deep into in the construction of a type of discourse that is employed fundamentally in educational contexts and that involves to emitting and receiving specific with diverse characteristics, but with similar purposes as of the context of interaction in those who find to him and of the content of the communication that share. It deals with of the professional pedagogic discourse.

Key words: construction, discourse on pedagogic professional, talkative situation

Introducción

A pesar de que la construcción de textos se convierte en una tarea cotidiana que en muchas ocasiones se emplea para compartir y dar respuestas

a diversas situaciones personales, es un proceso complejo que implica la integración de múltiples saberes y que revela también la cultura, los intereses, necesidades y habilidades que posee el individuo.

Construir discursos profesionales pedagógicos es un reto que se impone a emisores y receptores específicos por lo que es necesaria una preparación adecuada para codificar y decodificar este tipo de discurso.

El discurso profesional pedagógico presenta rasgos que son necesarios destacar para profundizar en su construcción, se distinguen: su carácter de proceso intradisciplinario, las relaciones entre profesores y estudiantes como principales emisores y receptores de este discurso, el intercambio de significados desde enunciados comunicativos coherentes que contribuya a elevar el conocimiento, desarrollar habilidades y formar valores en relación con el campo de acción profesional, así como la selección de medios comunicativos verbales y no verbales que tributen al desarrollo de los componentes académico, laboral, investigativo y extensionista.

Se analiza, entonces, un tipo de discurso con características muy específicas para desarrollarlo entre emisores y receptores que comparten códigos lingüísticos asociados a áreas del conocimiento específico. No se trata de un discurso en el que sobresalga la espontaneidad, sino la planificación marcada por la intencionalidad para dar cumplimiento a objetivos previstos. Estos son rasgos a considerar para la construcción de este tipo de discurso.

Desarrollo

"... el hábito de organizar un contenido mental y expresarlo con claridad y corrección es la mayor prueba de madurez que alcanza un alumno y el mejor test para medir el avance del proceso educativo....." (Lázaro, F. 2000:10).

La cita anterior reafirma la importancia de la construcción textual en el contexto educativo. Ser consecuente con ella implica ser capaces también de construir, desde la posición de docentes, discursos profesionales pedagógicos que contribuyan a que los estudiantes construyan textos con calidad y necesarios para comunicarse en diversas situaciones comunicativas. Son muchos los aspectos a considerar para construir discursos profesionales pedagógicos, algunos pueden concebirse desde la planificación y otros desde la preparación que se tenga para dar respuesta a exigencias particulares del proceso comunicativo en el que se desarrolla este tipo de discurso.

Para construir el discurso profesional pedagógico es importante considerar: Todos los componentes del proceso comunicativo y su integración. Este elemento debe ser analizado desde la previa construcción del discurso profesional pedagógico. Es necesario que el profesor para construirlo considere a qué receptores va dirigido, que características tienen esos receptores, en qué contexto se va a desarrollar ese discurso, que códigos verbales y no verbales se deben emplear, qué mensaje se va a comunicar, con qué intención comunicativa.

El tipo de discurso profesional pedagógico que se va a construir. No solo es la clase la que exige este tipo de discurso, incluso para la clase debe considerarse qué tipo de clase es y qué ajustes deben realizarse para impartir un contenido en clases diferentes, con objetivos distintos y ante auditorios diversos (conferencia, clase práctica, seminario, entre otros) o en qué curso se imparte y con qué frecuencia (pregrado, posgrado, evento, entre otros).

Además de la clase, el discurso profesional pedagógico se construye para dirigir una reunión de padres, una reunión de departamento, una actividad metodológica, un claustro, un análisis

individual con estudiantes o entre colegas, un consejo disciplinario, una intervención en contextos profesionales- pedagógicos diversos. Se comparte, además, la clasificación taxonómica de la Dr.C. Ileana Domínguez García (2015) sobre el discurso profesional pedagógico y que desde la función que realiza este tipo de discurso se considera que pueden ser: Docencia (plan de clase, evaluaciones, claves de exámenes, informes de promoción).

Oficial (actas de exámenes, informes).

Tareas afines (plan para reuniones, conversaciones formales e informales con colegas y estudiantes).

Otro aspecto a considerar en la construcción del discurso profesional pedagógico es la persuasión. Resulta muy interesante la siguiente cita que podría tenerse en cuenta al construir el discurso profesional pedagógico: "Existen profesiones como la del magisterio, que por su propia esencia tienen como instrumento fundamental el de la comunicación. El maestro tiene como función esencial la de ejercer influencia desarrolladora en el alumno que promueva la comprensión del nuevo conocimiento, la asimilación de adecuadas formas de conducta, la interiorización de valiosas normas morales, etc. (...) Existe una forma particular de comunicación que garantiza en gran medida el éxito en el trabajo pedagógico: se trata de la comunicación persuasiva" (Fernández, A M. 2007:15).

Para lograr esta persuasión en el discurso profesional pedagógico deben tenerse en cuenta determinados factores, entre los que se encuentran: Credibilidad en el que comunica (prestigio y confianza).

Ser auténticos (coherencia entre decir, pensar y sentir).

Confiar en el otro (no se puede persuadir, desconfiando del otro o subvalorando sus capacidades para comprender lo que le planteamos).

Ser paciente (implica aguardar porque se confía en un resultado).

Dominio del tema (incluye además conocer la lógica del pensamiento del otro y ponerse en su lugar para comprender el tema).

Cierta dosis de extroversión (energía en los planteamientos del emisor).

De igual forma al comunicar este tipo de discurso debe lograrse que se decodifique como un modelo, pues tiene la dualidad de que no culmina en el contexto en que se produce, sino que debe servirle al receptor para adecuarlo y utilizarlo en su profesión. El discurso profesional pedagógico expresado desde cualquier asignatura debe ser didáctico.

A pesar de que la construcción de este tipo de discurso es generalmente planificada con anterioridad, la preparación de emisores y receptores para decodificar y codificar el discurso profesional pedagógico debe ser buena y debe permitir intercambiar diversas ideas que se construirán de manera inmediata, para que desde la comunicación oral puedan realizarse los intercambios necesarios en relación con lo planificado desde la construcción escrita. La espontaneidad en este tipo de discurso tendrá éxito en la medida que exista una preparación para intercambiar sobre aspectos no previstos pero relacionados con el tema a tratar y que podrán surgir desde el intercambio comunicativo. Esto propiciará reconstrucciones en el discurso profesional pedagógico previsto.

Para la construcción de este tipo de discurso, además de los rasgos antes mencionados y otros derivados de la situación comunicativa específica en la que se desarrolle este tipo de discurso, es importante comprender que la construcción textual es "un proceso de significación a partir de los conocimientos, las habilidades y las capacidades que emplea el ser humano para comunicarse a través de discursos orales o escritos en los que se evidencia

su personalidad, sus valores y su cultura, en contextos específicos, ante un receptor determinado y teniendo en cuenta las variables lingüísticas y estilísticas de conformación de esos discursos" (Roméu, A. 2003:20).

Para construir textos es importante poseer un saber social que hace referencia a las relaciones de los interlocutores y a la situación de comunicación, un saber conceptual, que se centra en la relación entre los conceptos, el mundo y el tema del texto y un saber lingüístico, es decir, un repertorio de las variantes lingüísticas y textuales que la lengua brinda.

El proceso de construcción textual se logra desde la integración que se realice con los procesos de comprensión y análisis. Estos van a estar presentes desde la decodificación de la situación que exige la construcción del texto y durante todo el proceso de construcción, solo así será posible construir el texto previsto. Desde la construcción del discurso profesional pedagógico se deben considerar estos tres procesos interdependientes y de igual forma se debe hacer consiente esa relación a los estudiantes.

En este tipo de discurso es muy importante ser consecuente con el carácter de proceso que tiene la construcción. Para lograrlo se debería hacer más énfasis desde la clase a los subprocesos que el estudiante debe realizar para construir el texto, al respecto se plantea: "La construcción textual debe medir no solo el producto sino también el proceso, por lo que se sugiere que el profesor evalúe durante el curso algunos textos intermedios: borradores, esquemas o listas que formen parte de la construcción del alumno y siga su curso hasta el texto final. En fin, el profesor debe garantizar que la producción textual del alumno propicie un aprendizaje desarrollador" (Domínguez, I. 2011:30).

El proceso de construcción textual ha de garantizar la funcionalidad de los aprendizajes al asegurar su necesidad y

utilidad para llevar a cabo otro aprendizaje, y para enfrentarse con éxito a la adquisición de otros contenidos, desarrollando habilidades y estrategias de planificación y regulación de la propia actividad.

En la construcción del discurso profesional pedagógico también tienen lugar los llamados subprocesos cognitivos que se realizan durante todo el proceso de construcción de textos: planeación, textualización y revisión. Estos subprocesos son puestos en práctica pensando muchas veces en el estudiante que en el discurso profesional pedagógico se convierte en un receptor importante, pero también puede construirse este discurso para colegas u otros receptores por lo que se deben considerar los elementos del proceso comunicativo para concebir, desde la posición de emisores de este tipo de discurso, los subprocesos de la construcción textual.

Desde la posición del profesor para desarrollar la tarea de construcción textual deben considerarse las tres etapas en las que se describen los momentos didácticos por los que se transcurre: orientación, ejecución y control.

En estas etapas se planifican acciones desde la construcción del discurso profesional pedagógico para guiar el proceso de construcción textual que realizará el estudiante.

Diferencias entre la construcción oral y la construcción escrita

El ingreso a la escuela contribuye a la enseñanza consciente y planificada del lenguaje oral y escrito. La influencia que ejerce el nuevo entorno social determinará también el desarrollo de estas formas de lenguaje en el individuo. Sin embargo, aunque ambas constituyen vías principales de comunicación y en diversas situaciones una puede servir de apoyo a la otra, presentan características distintas. Considerar esas características impone emplearlas adecuadamente desde el discurso profesional pedagógico que se construya y que este sea un medio

importante también para que el alumno aprenda. A continuación se refieren algunas de estas características:

Lengua oral

1. La oralidad se aprende espontáneamente, dentro del primer grupo social que es la familia. Se produce a través de sonidos y tiene un carácter temporal.

2. En la oralidad los interlocutores comparten un mismo mensaje y entre ambos construyen ese mensaje, lo modifican, piensan contenidos y contemplan diferentes aspectos.

3. La situación comunicativa en la lengua hablada, al ser compartida por los hablantes supera ambigüedades y permite darles significado por la situación en que está inmersa.

4. En el lenguaje oral influyen otros elementos paralingüísticos: gestos, inflexiones de voz, intensidad, pausas, entonación que ayudan a construir el significado del mensaje oral.

5. En el lenguaje oral son pertinentes y aseguran la eficacia comunicativa de los textos orales: las reiteraciones, las repeticiones, las interjecciones, los vocativos, las onomatopeyas, las acotaciones personales.

6. En el lenguaje oral la sintaxis se usa con mayor libertad.

7. Los textos orales, al no tener un tiempo de reelaboración resultan menos precisos y rigurosos lingüísticamente.

Lengua escrita

1. La escritura se aprende, por lo general, en la escuela. Es una enseñanza intencional. Se produce por medio de grafías y tiene un carácter espacial.

2. Los lectores no comparten el mensaje, pues el escritor supone y crea para un destinatario, pero el destinatario realiza una transacción.

3. El lector lo interpreta desde su óptica y lo recrea. Lector y texto se modifican en la interpretación del mensaje. En el escribir no se realiza el ajuste

espontáneo de una comunicación oral pues el lector no está presente.

4. En el lenguaje escrito no puede haber ambigüedades, hay que traducirlas a diferentes argumentaciones y precisar adverbios, personas, lugares, juicios de valor.

5. En el lenguaje escrito son relevantes para la construcción del mensaje: la puntuación, ortografía, la distribución del espacio, la estructura, el estilo, el vocabulario.

6. Los textos escritos evitan repeticiones, el abuso de interjecciones, exclamaciones, onomatopeyas, salvo que se utilicen solamente por razones de estilo.

7. En el lenguaje escrito, el léxico y la sintaxis se cuidan y explicitan los nexos, y se respetan las superestructuras de los diferentes tipos de textos, aunque este último aspecto se debe atender también en la oralidad.

8. En cambio, la práctica de la reescritura permite la necesaria precisión y reelaboración de los textos escritos.

Al construir diferentes tipos de textos es necesario considerar las diferencias que existen entre la lengua oral y la escrita. En el discurso profesional pedagógico ambas formas de comunicación son empleadas con frecuencia en situaciones comunicativas diversas, lo que obliga al emisor no solo seleccionar adecuadamente los medios lingüísticos para expresar sus ideas según la intención comunicativa que persiga y el contexto en el que se desarrolle; sino saber elegir qué forma de la comunicación verbal se adecua más a las exigencias de la situación en la que se realizará la comunicación. De igual forma debe comprender, dominar y aplicar las características de la comunicación oral y escrita que se asumen desde la propia construcción del texto.

“Comprender las diferencias entre lengua oral y lengua escrita, permitirá emplear actos de habla adecuados pues, en general, no se habla como se

escribe, ni se escribe como se habla, aunque ambos tengan como base común ser la expresión de una lengua...” (Domínguez, I. 2003:11).

Concientizar la esencia de la cita anterior contribuirá en gran medida al éxito en la construcción de diferentes tipos de textos, en especial en la del discurso profesional pedagógico que exige la competencia del emisor que lo emplea.

Las situaciones comunicativas: un recurso para la construcción textual

Al construir discursos profesionales pedagógicos es importante considerar la situación comunicativa en la que se va a comunicar este discurso, pero también es oportuno ofrecer situaciones comunicativas al estudiante para que desde la clase pueda construir diferentes tipos de textos.

Las situaciones comunicativas:

Permiten que los estudiantes reflexionen sobre el uso de la lengua.

Seleccionen recursos lingüísticos en función de lo que quieran comunicar, a quién y cómo expresarlo.

Son una posibilidad que desde el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural puede aplicarse y enseñarse para desarrollar la comunicación.

Angelina Roméu propone la creación de situaciones comunicativas para que el estudiante solucione determinadas tareas comunicativas, entendidas como “acciones que se realizan con un objetivo o intención comunicativa, y que persiguen una finalidad en el proceso de interacción comunicativa” (Roméu, A. 2003: 11).

Su diseño debe considerar:

¿Quién es “yo”? - (emisor: jerarquía social, papel que desempeña, etc.)

¿Quién es “tú”?- (receptor: jerarquía social, papel que desempeña, etc.)

¿Para qué? - (objetivo)

¿Qué?- (tema o contenido a tratar)

¿Cuál? - (tipo de discurso)

¿Cómo?- (grado de formalidad o informalidad, de igualdad o

jerarquización, de trabajo, de amistad o de parentesco).

¿Cuándo? - (circunstancias temporales del contexto)

¿Dónde? - (circunstancias espaciales del contexto) (Roméu, A. 2009:42).

"La creación de situaciones de comunicación constituye un recurso metodológico que contribuye a la producción de discursos con diferentes intenciones y finalidades comunicativas, lo que permite estudiar su estructura, desarrollar habilidades para comprender y construir significados y poner a los estudiantes en situaciones de interacción en contextos reales o imaginados, en los que deben ajustarse a las normas establecidas" (Roméu, A. 2009:44).

A continuación se presenta un ejemplo de situación comunicativa que propone la solución de un problema al que se debe atender desde el discurso profesional pedagógico. "Raúl podría ser un estudiante de cinco puntos, pero no sabe expresarse. Es tan callado, tan inexpresivo al hablar que sus profesores se sienten sorprendidos cuando leen los excelentes exámenes escritos que realiza. Para Raúl establecer la comunicación escrita es mucho más fácil que comunicarse oralmente, pero resulta que es un estudiante de la carrera Español-Literatura y necesita desarrollar su comunicación oral. Tú eres su compañero y deseas ayudarlo a superar esta situación, por eso te preparas para conversar con él y plantearle tu propósito. Organiza las principales ideas que le comunicarías. Precisa las características que a tu juicio tendría el contexto donde realizarán la conversación" (Sevillano, T. 2011:40). Enseñar también a decodificar diferentes situaciones comunicativas es otro de los retos que impone el discurso profesional pedagógico. De ello dependerá, en gran medida, la calidad de las nuevas construcciones realizadas por los estudiantes.

Ser consecuente con las exigencias que impone la construcción del discurso profesional pedagógico, implica también concientizar las esencias de la siguiente cita:

"El maestro no posee lo que los alumnos deben aprender, estos no tienen por qué reaccionar del mismo modo, ni trabajar todos al mismo ritmo, ni adoptar siempre un rol pasivo o sumiso siguiendo las órdenes del maestro. Necesitamos una nueva organización del aula, una nueva interacción maestro-alumno y alumno-alumno, nuevas actividades y ejercicios que permitan que el escritor que cada persona lleva dentro pueda emerger y crecer hasta hacerse adulto" (Cassany, D. 1984: 82-84).

Conclusiones

El discurso profesional pedagógico, por sus rasgos específicos, exige que emisores y receptores tengan la adecuada preparación que les permita comunicarse y lograr la finalidad comunicativa propuesta.

Construir este tipo de discurso exige que el emisor tenga en cuenta diferentes aspectos y prestará gran atención a las características del receptor al que se dirige y al tipo de discurso profesional pedagógico que va a construir y que será coherente con el contexto en el que lo va a comunicar.

Referencias bibliográficas

- Domínguez, I (2007). Comunicación y texto. Ciudad de La Habana, Cuba: Pueblo y Educación.
- Domínguez, I (2011): La enseñanza de la redacción: algunos apuntes necesarios. La Habana, Cuba. Pueblo y Educación.
- Fernández, A M (2007): La persuasión. ¿Arte o habilidad? En: Técnicas para el estudio y desarrollo de la competencia comunicativa en los profesionales de la educación. La Habana, Cuba. Pueblo y Educación.
- Roméu, A (2003). Teoría y práctica del análisis del discurso. Su

- aplicación en la enseñanza. La Habana, Cuba: Pueblo y Educación.
- Roméu, A (2003): Acerca de la enseñanza del español y la literatura. La Habana, Cuba. Pueblo y Educación.
- Roméu, A (2009). Normativa: un acercamiento desde el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural. La Habana, Cuba: Pueblo y Educación.
- Sevillano, T (2011). Sistema de talleres para el desarrollo de la comunicación oral de los estudiantes del primer año de la carrera Español-Literatura. Tesis de Maestría. La Habana, Cuba. UCPEJV.

PROPUESTA DE ANÁLISIS NARRATOLÓGICO DE UN CUENTO DE LA NARRATIVA FEMENINA ESPAÑOLA ACTUAL

Autor:

Dr.C. Isabel León Martínez. Profesor Titular

Facultad de Humanidades. Universidad de Ciencias Pedagógicas "Enrique José Varona"

E-mail: isabellm@ucpejv.rimed.cu

La Habana, Cuba

Resumen

La amplia presencia de mujeres narradoras en el panorama español ha llamado la atención de la crítica, un fenómeno que aunque no es nuevo, tiene sus peculiaridades distintivas.

El artículo se inicia con una caracterización de la narrativa femenina y en un segundo momento contiene un análisis narratológico del cuento "Gran Estreno" de Pepa Merlo como una muestra de la narrativa femenina española actual y tiene en cuenta además, el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural como parte de la escuela cubana para la enseñanza de la lengua y la literatura.

Palabras clave: Narratología, Diégesis, Metadiégesis, Heterodiegético, Autodiegético

Abstract

The wide presence of narrating women in the Spanish panorama has called the attention of the criticism, a phenomenon that although is not new, has your distinctive peculiarities.

The article is started with a characterization of the feminine narrative and in a second moment contains a narrator analysis of the "Gran Estreno" story of black wrasse seed as a sample of the feminine narrative hispanizes current and keeps in mind moreover, the cognitive focusing, talkative and sociocultural as part of the Cuban school for the teaching of the language and the literature.

Keywords: Narratología, Diégesis, Metadiégesis, Heterodiegético, Autodiegético

Introducción

Si se considera el panorama de la literatura española actual, salta a la vista la nutrida presencia de mujeres, un fenómeno que llamó la atención de la crítica. No obstante la novedad del fenómeno no es absoluta porque desde la lejana época del romanticismo hubo mujeres que escribían en diarios y revistas, lo novedoso está más bien encaminado al estudio crítico de la narrativa hecha por mujeres. Estos estudios han permitido a Mar Langa Pizarro (2000:53) hacer una distinción entre literatura femenina y feminista y al respecto señaló:

"...al hablar de literatura femenina nos estamos refiriendo exclusivamente a la escrita por mujeres. Conviene no confundirla con la literatura feminista, la cual, escrita por hombres o mujeres, tendría como fin primordial denunciar las desigualdades, concienciar, y conocer el mundo de la mujer..."

En buena parte de la literatura firmada por mujeres hay feminismo,..., pero sería abusivo hablar de literatura feminista en todas ellas. Incluso la existencia de unas características peculiares en las obras escritas por mujeres ha causado polémica..."

Por tal motivo el presente trabajo pretende presentar un análisis narratológico de un cuento de esta etapa a partir de presupuestos teóricos que caracterizan la literatura española del período.

Desarrollo

En la literatura de finales del S XX, aumentó considerablemente la cantidad de escritoras en la literatura española: finalmente la mujer propone su propio discurso, escoge su modo de expresión y va en busca de una identidad ignorada durante demasiado tiempo. Las autoras ofrecen una alternativa viable a la lógica patriarcal y reescriben cada una a su manera particular la compleja historia de la humanidad.

Corrientes temáticas como la histórica, la fantástica, la existencial, las memorias, las poemáticas y las metaliterarias abundan en este momento, y es interesante además, apreciar el tratamiento que se da en esta narrativa a los componentes de los planos temático, compositivo y lingüístico: la diégesis, el tema, el tipo de narrador y de discurso, los personajes, las formas y los procedimientos narrativos, entre otros. Entre los temas están la problemática de la identidad desde lo individual, la infancia, la relación entre madres e hijas; los efectos desgarradores de la guerra y el exilio en la mujer y la familia; la confrontación con el pasado y la violencia de género, también continúan otros temas recurrentes en todos los tiempos como la propia existencia, la soledad, el amor, la vida y la muerte así como los prejuicios morales de los que siempre ha sido víctima la mujer.

Sobre la concepción de los personajes en la narrativa femenina, la crítica ha hecho diferentes valoraciones. Se coincide en el papel protagónico de la mujer en cada una de las obras, pero difieren en el valor de sus personajes. Hay que considerar que en muchas novelas escritas por mujeres se narra en primera persona, narrador autodiegético por lo que la narradora es la protagonista.

Resulta interesante en relación con lo anterior, observar las modificaciones que se producen en la figura del narrador expresadas por la persona gramatical, y casi siempre femenina. Las mutaciones entre primera y tercera personas, así como las oscilaciones con respecto a la segunda persona son evidentes. Se emplean distintos procedimientos y la estrategia seleccionada tiene varias explicaciones, unas veces está relacionada con el referente y otras, con la identidad personal.

En cuanto a las formas narrativas se vuelve sobre el género epistolar en sus

diversas formas y se retoma, lo que ha sido considerado como un género menor por muchos años: el cuento. Sin embargo, en la narrativa femenina se ha producido un aumento considerable en la publicación de colecciones de cuentos, tanto en forma de antologías, reuniendo la producción de varias autoras, como de una sola. Los cuentos recrean los conflictos de la vida cotidiana desde la individualidad, desde el interior, son verosímiles y están poblados de personajes creíbles.

Este tratamiento ha permitido considerar determinados rasgos generales que la distinguen, por ejemplo:

El empleo de la ironía para marcar la separación entre el autor y su propio discurso.

El distanciamiento entre lo racional y lo emocional.

La ausencia de compromiso político o social expresado en la denuncia con cierto desencanto, y la búsqueda de la liberación individual.

La descentralización y el relativismo, no hay prioridad en los conflictos, no hay una única meta a lograr por lo que las acciones están dispersas.

El uso del lenguaje en relación con el momento emocional y no siempre con la cultura o la educación del personaje. Uso de formas dialógicas. La lengua ayuda en el logro de sus objetivos.

La creación del texto metaficcional con códigos propios para configurar la narración. La escritura novelesca como construcción de sentido.

La mezcla de formas genéricas: narrativas, reflexivas, ensayísticas, novela de tesis, etc.

Protagonistas femeninas de variados tipos, nuevas en la literatura: jóvenes y ancianas, cultas e incultas, mansas y rebeldes, homo y heterosexuales, feas y bellas y de diferentes clases sociales. La concepción de personajes para demostrar tesis.

El cronotopo se relaciona con una sociedad valorada desde la óptica patriarcal, con la visión del cuerpo

femenino como territorio colonizado, con la intimidación del hogar o desde la psiquis que refleja la frustración o la soledad.

□ La novela histórica presenta conflictos universales.

□ La diégesis se relaciona con el mundo de las escritoras y con otros recreados a partir de la realidad de la mujer española contemporánea.

A partir de los presupuestos anteriores se ha seleccionado el cuento "Gran estreno", de la escritora Pepa Merlo y a continuación el análisis narratológico que servirá para ejemplificar las actuales corrientes de la narrativa femenina española. La perspectiva de análisis para los estudiantes es el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en lo referente a las dimensiones semántica, sintáctica y pragmática por lo que se aborda la funcionalidad de las estructuras lingüísticas en el discurso literario.

GRAN ESTRENO

La lluvia caía sorda sobre la alfombra roja que yacía en el suelo olvidada como un trapo viejo y enfangado. "Como mi vida", pensó Clara al mirarla. A media tarde, la Gran Vía había sido un hervidero de gente que se agolpaba a las puertas del cine con la ilusión de ver, lo más cerca posible, a las estrellas de la pantalla. En el cielo resplandecía un azul insultante y el sol salpicaba brillos de oro en las catenarias, como si la naturaleza se hubiera engalanado para vivir también ella una tarde de estreno. Clara había conseguido el mejor sitio en la calle, primera fila tras la valla, con la punta del pie izquierdo rozando la alfombra. Aquella noche cambió la boca del metro por el escalón de entrada al cine, justo bajo las taquillas. Y cuando la gente comenzó a llegar, Clara ya estaba allí. En realidad se merecía estar en el palco de honor de la sala, porque había nacido en aquel local cuando era un teatro, había debutado como actriz en su escenario y después, cuando se convirtió en el cine más lujoso de la ciudad, Clara regresó

de América para inaugurarla. En aquella ocasión, la alfombra roja fue extendida para ella y era su nombre el que la gente vitoreaba. Y ahora que el cine había recobrado de nuevo la importancia que tuvo en otros tiempos, que incluso colocaron una fotografía suya en el *hall* junto a las de otras personalidades vinculadas con la vida del edificio, Clara no podía traspasar la valla de protección.

Cuando las estrellas comenzaban a desfilar entre el griterío de la gente y los *flashes* cegaban con sus ráfagas de luz blanca, un gran trueno tembló en el cielo y de inmediato la tromba de agua se unió a la fiesta. Las actrices y modelos intentaban resguardarse, estranguladas por sus estrechos vestidos. Un chico saltó la valla e intentó besar a su estrella favorita, pero la policía se abalanzó sobre él; la prensa agolpada ante las puertas de los coches y el gran director que desfilaba por la alfombra y que miró a Clara, la reconoció y siguió adelante, entre el tumulto, como si no la hubiese reconocido.

Fue entonces cuando ella apretó el gatillo. Gritos, personas corriendo de un sitio a otro, policías que desenfundaban sus armas, estrellas que se precipitaban para esconderse tras los cristales ahumados de los coches, periodistas que caían como buitres sobre el cadáver y Clara, serena bajo la lluvia, sentada en las escaleras del cine con la cadera apoyada sobre el frío metal de la pistola mojada, junto a la alfombra roja.

El comentario que se presenta es una aproximación al análisis narratológico en el que se han tenido en cuenta los elementos de los planos para el análisis literario, mencionados anteriormente: la historia o diégesis, el asunto, el tema, los elementos relacionados con el narrador, con el personaje y el cronotopo o la relación tiempo-espacio. El primer párrafo del cuento mediante un estilo indirecto, refiere el final de la historia por lo que constituye una

prolepsis. Clara, la protagonista, después de los acontecimientos que constituirán la diégesis, piensa que su vida ha sido como la alfombra roja que está mirando después de la lluvia "un trapo viejo y enfangado".

A partir del segundo párrafo se cuenta la historia desde el inicio (ab ovo). Clara, actriz olvidada, se ubicó desde "media tarde" cerca del lugar por donde debían pasar las personalidades invitadas al Gran Estreno: actrices, modelos, directores, representantes del mundo al que ella perteneció, y mirando la alfombra roja, símbolo de la fama, recordaba su pasado (analepsis) cuando la alfombra se extendía para ella, cuando regresó de América para la inauguración de ese cine donde todavía está su retrato. Compara el antes y el ahora de su vida, el ahora en que no puede traspasar la valla de protección.

De pronto se desató una tormenta, de lluvia y de pasiones. Justo cuando estalló la lluvia, las estrellas de cine trataban de resguardarse, un fanático se abalanzó sobre su estrella favorita para besarla y Clara aprovechó para vengarse, en la figura del gran director, del olvido, de la indiferencia, de la crueldad hacia ella. Clara, serena, quedó sentada en las escaleras de acceso al cine junto a la pistola. Es una historia melodramática y grotesca.

Un narrador omnisciente exterior (heterodiegético), ahora mediante el estilo indirecto libre narra recuerdos, sentimientos, sensaciones de Clara, lo que se aprecia en las señales impersonales: él - ella y las formas verbales en copretérito (agolpaba, salpicaba, merecía, comenzaban). El narrador está fuera de la diégesis, pero utiliza la perspectiva que le ofrece el personaje protagónico para realizar, una focalización interna, por lo que se denomina también no marcado implícito, de focalización doble pues aparece un focalizador primero cuyo objeto es Clara, y uno segundo cuyo objeto es el gran estreno, situación que él asume en la narración.

El tiempo del narrador y de lo narrado no coinciden: se narra desde el presente la historia inmediata de Clara, "su participación en el gran estreno" y mediante una analepsis su pasado como estrella de cine, el tiempo mediato.

En la historia, el tiempo es pluridimensional, pues dos acontecimientos se desarrollan al unísono, un fanático se lanza a besar a su estrella favorita y Clara le dispara al director que la "olvidó". Se emplean algunas estrategias narratológicas del tiempo que producen determinadas percepciones en torno a la realidad ficcional, por ejemplo, el tiempo de la enunciación en el que predomina el copretérito del indicativo que apunta al plano de lo social como si Clara no fuera la única actriz olvidada de este mundo, es un tiempo circular, repetitivo, sin embargo, se combina con algunos empleos del pretérito simple propios del tiempo singular y específico cuando apunta a lo esencialmente individual: "cambió la boca del metro", "un chico saltó", etc.

El tiempo de lo narrado está determinado por algunas expresiones: a media tarde, aquella noche, en aquella ocasión. El tiempo psicológico se deriva del conflicto existencial de Clara la comparación entre su pasado y su presente sombrío. El relato marco y el relato metadiegético se localizan en tiempos diferentes.

En lo referente al nivel de realidad considerado como la relación que existe entre el nivel de realidad en que se sitúa el narrador para contar y el nivel de realidad en que transcurre lo narrado observamos que coinciden.

El espacio constituye una importante categoría narrativa: en sentido figurado recrea la atmósfera psicológica de Clara propiciando sus recuerdos. Se pueden determinar atributos de naturaleza social y económica. Es un espacio abierto, público, concreto, directo, cultural y social que se llena de movimiento para facilitar el motivo y la

reacción de Clara; se proyecta a través de la prolepsis inicial y la analepsis que facilitan el entendimiento de su conflicto por el lector.

Esta obra de Pepa Merlo puede considerarse como un intertexto debido a que el conflicto de su protagonista no es único, ni original, tiene relación intertextual con otras obras que provienen de los medios en general y específicamente del cine cuya estrategia discursiva ingresa en el cuento de manera directa y en la forma que adquiere el relato.

Todos los elementos referidos anteriormente contribuyen a determinar el asunto del cuento en relación con la frustración del ser humano y como tema los efectos nefastos que el estado anímico producido por la frustración generan en el ser humano.

Conclusiones

A modo de resumen debe señalarse que la narrativa española actual continúa su progresivo auge, se manifiesta básicamente en la amplia producción y edición de novelas y relatos cortos que ofrecen un amplio y variado panorama del fenómeno narrativo.

Se establecen relaciones entre narrativa y periodismo, a ello se une la relación con el cine y la televisión como amplificadores.

Se desarrolla la narrativa hecha por mujeres, muy testimonial al inicio ofreciendo una mirada cercana a la geografía que las rodea; en sus argumentos se aprecia la descripción y el análisis de su mundo interior, tienen éxito de crítica y popularidad, sus protagonistas casi siempre femeninas o seres desvalidos están marcados por coordenadas espacio-temporales, son nuevas heroínas que rechazan el sentimiento de culpa y las reglas sociales.

Las características señaladas constituyen tan sólo puntos de referencia que han de tomarse con reservas, dado que, si hay algo que define a la nueva narrativa, es

precisamente la falta de criterios universales.

Referencias bibliográficas

Basanta, A (1990): La novela española de nuestra época. Madrid, Anaya.

Belic, O (1983). Introducción a la teoría literaria. La Habana. Arte y Literatura.

Ciplijauskaitė, B (1988): La novela femenina contemporánea (1970-1985). Barcelona. Anthropos.

Gracia, J (2001): Hijos de la razón. Contraluces de la libertad en las letras de la democracia. Barcelona. Edhasa.

Langa, M (2000). Del franquismo a la posmodernidad: la novela española (1975-1999). Análisis y diccionario de autores. Murcia. Universidad de Alicante.

Mujeres novelistas en el panorama literario del siglo XX. (2000). Marina Villalba Álvarez. Cuenca. Universidad de Castilla-La Mancha.

Roméu, A (2007). El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural. La Habana, Cuba. Pueblo y Educación.

URL: intranet.ucpejv.rimed.cu/boletinhu
manidades/



Publica trabajos científicos resultados de proyectos de investigación, maestrías y doctorados, sobre la enseñanza de la lengua y la literatura; así como las temáticas más actualizadas dentro del campo de la Educación.

Normas de presentación de los trabajos

Los trabajos enviados a esta publicación deben abordar temas de lengua, literatura o educación.

Los artículos que se recepcionen para su posible publicación en el Boletín serán trabajos de investigación (de maestrías, doctorados, proyectos, entre otras investigaciones científicas de necesidad para la educación).

En los trabajos se admitirán hasta tres autores, en caso necesario. Además, serán inéditos; no se deben entregar materiales que hayan sido publicados o se quieran publicar en otros órganos de prensa. Los trabajos se publican sin costo para los autores.

Todos los trabajos recibidos son sometidos a oponencia por el Jefe de la Sección Artículo Científico. Si el Artículo Científico tiene sugerencias por parte del Jefe de la Sección, se le devuelve al autor para que las tenga en consideración. Posteriormente, el Director, Editor y Jefe de Sección

informa al autor o los autores si su trabajo es rechazado, devuelto para modificaciones o aceptado para su publicación. En el caso de los devueltos para modificaciones, deben reintegrarse al Boletín en un plazo no mayor de 15 días para su reevaluación, con un documento en el cual consten los cambios efectuados u otras consideraciones.

Los trabajos deben entregarse en fichero Word para Windows escritos en tipografía Verdana a 10 puntos, sin interlineado, tamaño carta (81/2 x 1, 25,59cm x 27,94 cm) y márgenes de 2,5 cm por cada lado. La alineación de los párrafos es justificada y la extensión máxima de los trabajos es de 10 cuartillas (incluidos los anexos).

Se exige la entrega de un original y una copia del trabajo que se quiere publicar. Estos deben estar impresos en papel blanco (formato carta), por una sola cara, legible, con interlineado sencillo, con márgenes laterales de 2,5 cm, sin espacios entre párrafos y sin tachaduras. Se deberá utilizar la fuente tipográfica Verdana a 10 puntos. Todas las páginas estarán correctamente foliadas en orden consecutivo. La extensión máxima del trabajo será de 10 cuartillas en total incluidos los anexos.

FORMATO DE LOS TRABAJOS:

- ✓ Título (en mayúscula y no más de 12 palabras)
- ✓ Autor y coautores (no más de tres, consignando facultad de procedencia e institución, grado científico o título académico, categoría docente, categoría científica, ciudad, país. En los datos se incluirán los teléfonos del centro trabajo y los privados, además del correo electrónico del autor principal o del que vaya a recibir la

Director y editor: Dr.C. Oriniel Martínez Ibarra e-mail: orinielmi@ucpejv.rimed.cu

Jefe de secciones: **Artículo científico:** Dr.C. Alicia Toledo Costa **Promolibros:** Dr.C. Luis Eligio Martely Masens **Noticias:** Dr.C. Isabel León Martínez **Último minuto:** MSc. Tania Sevillano Hernández

correspondencia. En ninguno de los datos se emplearán abreviaturas).

✓ Resumen del trabajo (extensión máxima de 200 palabras) escritas en un solo párrafo, sin punto y aparte (párrafo americano); no se usarán siglas, abreviaturas ni citas bibliográficas, etcétera. El abstract debe corresponderse con el resumen y se utilizarán cuatro o cinco palabras clave en español e inglés (key words) para proporcionar la indización.

✓ Palabras clave

✓ En la estructura que adopta esta publicación los trabajos científicos deben constar de Introducción, Desarrollo y Conclusiones:

En la Introducción no se emplearán citas. En el Desarrollo se dan datos, se fundamenta o argumenta, se apoya en citas u opiniones, etcétera, y es seguida por las Conclusiones de la investigación. En el sistema de citación para citas, y referencias, se tendrá en cuenta lo dispuesto por la Norma APA 5ta edición.

✓ Anexos (deben aparecer al final y con las debidas referencias en el texto)